

FINAL FANTASY CRYSTAL CHRONICLES™

ファイナルファンタジー・クリスタルクロニクル

~Beyond the Endless Sky~



GANGAN COMICS



Ryunosuke
Ichikawa



Ryunosuke Ichikawa

I'm Ichikawa and this is the first comic I've published. I would like to thank everyone on the FFCC development team, my supervisor for looking after me, and my readers. This series will be my starting point to become a great author. I look forward to your support.

CRYSTAL MEMORIA PRESENTS

FINAL FANTASY
CRYSTAL
CHRONICLES

~Beyond the Endless Sky~

Scans, page cleanup, and typesetting: Sissel

Translation: A mix of machine translation and referencing Jisho

*Think you can provide a better translation? You probably can.
Please contact me if you notice any errors or inconsistencies.*

This translation is a one man passion project.

*I have to rely on machine translation and a dictionary as I
can't read/speak Japanese in any competent sense.*

☆ This is a work of fiction. It has no relation to any
real people, organisations, or events.

FINAL FANTASY CRYSTAL CHRONICLES™

ファイナルファンタジー・クリスタルクロニクル
~Beyond the Endless Sky~

1



**Ryunosuke
Ichikawa**



CONTENTS

	The First Month
5	The Crystal Caravan's Journey to Weave the Future
	The Second Month
	Travelling Alone!
43	The Journey for Myrrh Begins with a Tumultuous Start
	The Third Month
75	The Myrrh Tree and the Masked Knight
	The Fourth Month
105	A New Mission: To Alfitaria...
	The Fifth Month
137	The Path My Mother Took: A Caravan's Mission
	The Sixth Month
157	A Whirlpool of Schemes: The Warriors' Castle

A world enveloped in a deadly miasma

It takes the lives of those living in this world

It nurtures brutal monsters and...

It inflicts unneeded suffering upon everyone

The only way people can live in this
world is in the light of the crystals
that have the power to heal

This is a remote village

In this world filled with miasma
We keep on living



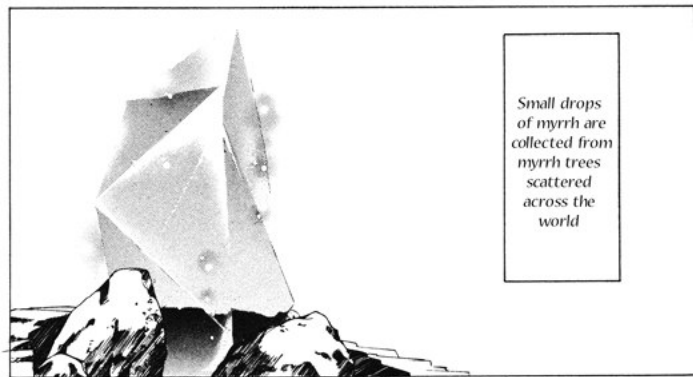


The First Month

**The Crystal Caravan's
Journey to Weave
the Future...**

FINAL FANTASY CRYSTAL CHRONICLES Beyond the Endless Sky







If the crystal isn't
purified every year,
its shine will dull





That is the
Crystal
Caravan

Those who
travel in
search of
drops of
myrrh...



She's serious and
a little pushy
sometimes, but
shes' a good person
who often helps
out around the
house

Clare
Guilda

Clare Guilda
Tribe: Lilty
Trade: Blacksmith

Good
morning,
Fox



This journey has
been going on
for ages and has
been handed down
from generation
to generation...

Hey,
thanks for
the help
this
morning!



Actually, my
father and
late mother
were both
caravanners...

Yes,
she's...





Isn't that
your father?

He... He's on
top of the
scared crystal
.....



If you're
caught with
your back
turned, you've
already lost!!

It's life or death!
A moment of
carelessness
can mean the
difference
between life
and death!



Ever since my father
retired from caravanning,
he's been coming after me
almost every day for
practical training, no
matter where we are.

Woah!

In
front
of the
shop
!?!
!!!



HA!

Hey,
wai-

FINAL FANTASY CRYSTAL CHRONICLES Beyond the Endless Sky



Roo Jay
Tribe: Selkie
Trade: Tailor









There are many of whom that take advantage of these traits and become thieves

They put themselves first, are agile and flexible in their movements



The people of the self, the Selkies

They are hot-blooded but highly respected, and currently play a central role in commerce

They have lived all over the world since ancient times and once ruled over this continent long ago



The people of war, the Lilties

It's said that they take on a temporary form in order to maximize their ability in magic

They have a history of using magic to fight against the military might of the Lilties



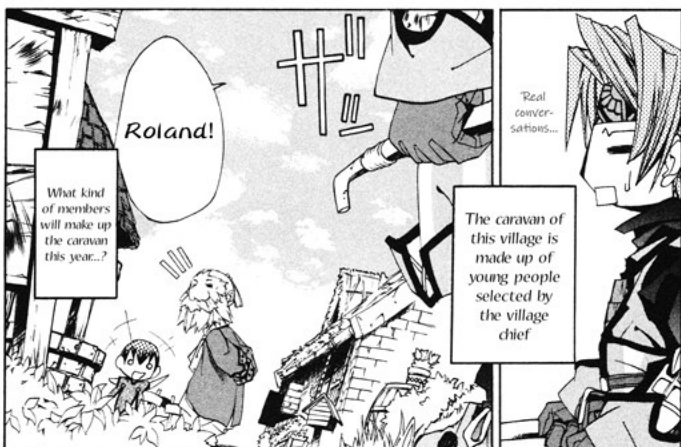
The people of wisdom, the Yukes

If conflict does arise, we are of the nature to try and solve the problem, even at the cost of self-sacrifice

We have a gentle disposition and don't like fighting, not only among ourselves but with others



And my people: the people of warmth, the Clavats







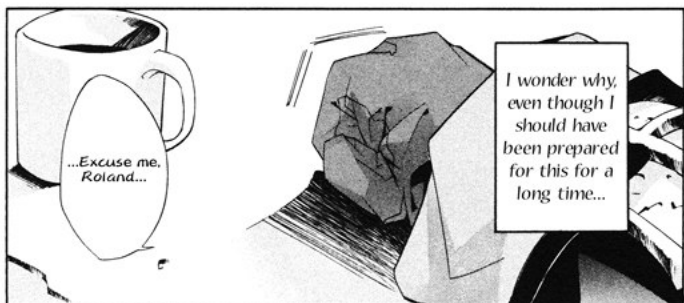
Roo
Jay,

Sibeag,

will be the
new Crystal
Caravan and
go on a
journey to
collect myrrh!

and Clare
Guilda. The
four of you,
in one week,











Hmph,
never
mind



As far as I
can tell, it's
just the way
it is with
you and
your house...



However,
what in the
world
are you
worried
about
now?



If you can't
make up your
mind to go
on this
journey...

Then I, your
father, will go
out of my way
to help you
make up
your mind!



Hehe, I
caught
quite the
fish



Yes!







the
Crystal
Caravan's
journey,
too!

The Crystal
Caravan's journey,
for drops of
myrrh, is not
just a journey
for the
caravan

And you
have a great
dad at home,
don't you?

Let's work
together
and do
our best!

May
everyone
live happily
in this
village,
all of us...
And of
course,



The people
in this
village all
have their
own
memories

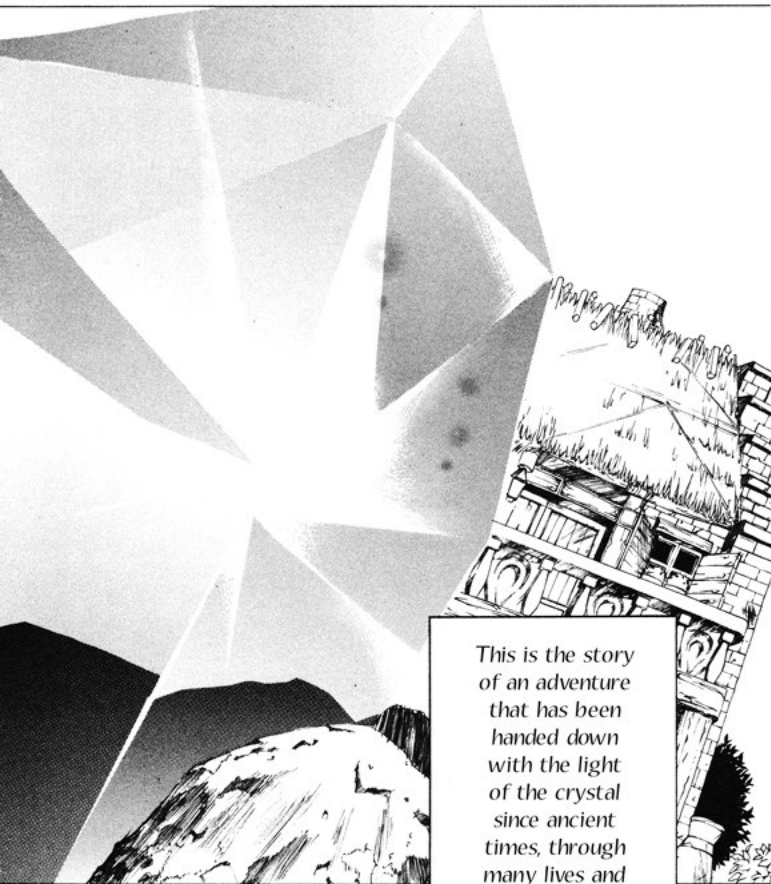
A journey
to carry
those
memories
into the
next year

If the
crystal
loses its
shine...

The Crystal
Caravan's
mission... is
an incredibly
heavy one
that cannot
be carried
alone...







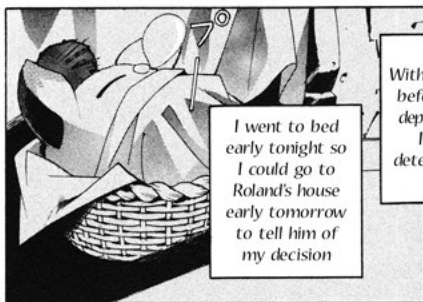
This is the story
of an adventure
that has been
handed down
with the light
of the crystal
since ancient
times, through
many lives and
across the world

The
Crystal
Chronicles



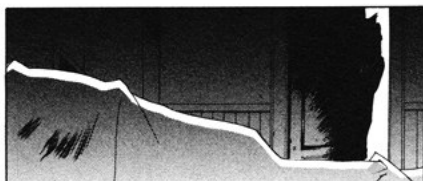


Today, I was selected to join the Crystal Caravan and the village chief, Roland, told me about its members



I went to bed early tonight so I could go to Roland's house early tomorrow to tell him of my decision

With a week before my departure, I felt determined



Nyeh

Am I...
in a
dream...?



Is
that...



...a
fox?

Ah, that's
right...

me as a
child,
with...



We were
close, even
after mom's
passing

But even
after that,
Junior...

We grew
up like
brothers



That fox,
Junior, was
my pet
since I
was born



Don't leave
me alone!!

Don't
take
Junior



Wait...

Wait!!

Mom!!



It's six
days
before I
set out



...
feeling
terrible







©2003 THE GAME DESIGNERS STUDIO, INC. FINAL FANTASY is a registered trademark of SQUARE ENIX CO., LTD.
CHARACTER DESIGN/Toshiyuki Itahana.